

**Fotopro**<sup>®</sup>  
Exclusive made for

**Rollei**  
SINCE 1920

Gebrauchsanweisung. . . [German]

Manual instruction . . . . . [English]

Notice d'utilisation. . . . . [French]



www.rollei.com

尺寸：293\*210MM

**Fotopro**<sup>®</sup> Exclusive made for **Rollei** SINCE 1920  
Kugelpfopf Slim Waist (S) Series  
Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie Rollei-Produkte gewählt haben. Vor der Verwendung des Kugelpfopfs bitte sorgfältig lesen.

**1 Bezeichnung der Teile des Kugelpfopfs**

**2 Bezeichnung der Teile der Wechselpfplatte**

**3 Montage der Schnellwechselplatte**

③ Zuerst eine Seite neigen, dann die andere Seite festdrücken

② Die Pfplatte wie auf dem Bild dargestellt ausrichten

① Die Arretierschraube lösen

④ Nach der Montage der Schnellwechselplatte die Schraube festziehen

④ Zuerst eine Seite neigen, dann die andere Seite festdrücken

③ Die Pfplatte wie auf dem Bild dargestellt ausrichten

② Die Arretierschraube lösen

④ Nach der Montage der Schnellwechselplatte die Schraube festziehen

**4 Merkmale des Kugelpfopfs**

- Dieser Kugelpfopf ist ein hochwertiges Produkt, das in Aussehen und komfortabler Verriegelungsfunktion einzigartig ist.
- Dank der hervorragenden Verarbeitung werden Probleme wie eine Drehung des Gummis oder Risse vermieden.
- Für optimale Ergebnisse empfehlen wir die Verwendung einer Rollei-Fotopro-Schnellkupplungsplatte.
- 360°-Skala für Panoramaaufnahmen

**5 Montage des Kugelpfopfs**

Wenn es sich bei Ihrem Stativ um eine 1/4 Zoll Schraube handelt, benutzen Sie den 3/8 auf 1/4 Gewindeadapter.

**6 Wartung des Kugelpfopfs**

Achten Sie darauf, dass kein Sand in den Kugelpfopf eindringt. Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um nach dem Gebrauch Verunreinigungen zu entfernen, und benutzen Sie kein Schmiermittel oder Öl.

Modell	Ø Kugelpfopf	Ø Gehäuse	Ø Kugelpfopf Boden	Höhe	Gewicht	Max. Tragkraft
T3S	ø 33 mm	ø 47 mm	ø 46,5 mm	90 mm	0,15 kg	15 kg
T5S	ø 38 mm	ø 52 mm	ø 50,5 mm	100 mm	0,25 kg	25 kg
T7S	ø 44 mm	ø 58 mm	ø 59,5 mm	105 mm	0,35 kg	35 kg

**Service:**  
Rollei Service Germany  
Denisstraße 28a  
D-67663 Kaiserslautern  
Hotline +49 (0)6 31/3 42 84 49

**Distribution:**  
RCP Technik GmbH & Co. KG  
Tarpen 40/Gebäude 7b  
D-22419 Hamburg  
www.rollei.com

Design und Spezifikationen des tatsächlichen Produkts können aufgrund vorgenommener Verbesserungen abweichen. Schnellwechselplatte im Lieferumfang enthalten. [DE]

**Fotopro**<sup>®</sup> Exclusive made for **Rollei** SINCE 1920  
Slim Waist (S) Series Ball Head  
Manual Instructions

Thank you for choosing our product. Please read carefully before using.

**1 Parts of the ball head**

**2 Parts' name of the plate**

**3 How to install the quick release plate**

③ First incline one side and then press the other side

② Adjust the position of the plate as shown of the picture

① Loosen the plate locking knob

④ After install the plate, lock the knob

④ Zuerst eine Seite neigen, dann die andere Seite festdrücken

③ Die Pfplatte wie auf dem Bild dargestellt ausrichten

② Die Arretierschraube lösen

④ Nach der Montage der Schnellwechselplatte die Schraube festziehen

**4 Features of the ball head**

- This ball head is a high-end product and is unique in its smoothness of the locking force and appearance.
- Thanks to an exquisite workmanship problems such as rubber rotation or cracking can be prevented in most of the time.
- We recommend to use a Rollei Fotopro quick release plate for an ideal result.
- 360° scale design, suitable for panoramic shooting.

**5 How to install the ball head**

If your Tripod is equipped with a 1/4 inch screw please use the 3/8 to 1/4 thread adapter

**6 How to maintain the ball head**

Please take care that no sand is coming inside the ball head. Please use a dry cloth to remove dirt after using and do not use any lubricant or oil.

Model	Ball Ø	Ø of ball housing	Ø of the bottom of the ball head	Height	Weight	Max. load
T3S	ø 33 mm	ø 47 mm	ø 46,5 mm	90 mm	0,360kg	15 kg
T5S	ø 38 mm	ø 52 mm	ø 50,5 mm	100 mm	0,428kg	25 kg
T7S	ø 44 mm	ø 58 mm	ø 59,5 mm	105 mm	0,515kg	35 kg

**Service:**  
Rollei Service Germany  
Denisstraße 28a  
D-67663 Kaiserslautern  
Hotline +49 (0)6 31/3 42 84 49

**Distribution:**  
RCP Technik GmbH & Co. KG  
Tarpen 40/Gebäude 7b  
D-22419 Hamburg  
www.rollei.com

\*Desing and specification are subject to real product. \*Quick release plate is included in the packaging. [EN]

**Fotopro**<sup>®</sup> Exclusive made for **Rollei** SINCE 1920  
Mode d'emploi de la tête sphérique  
pour la série de petite taille (S)

Merci d'avoir choisi des produits Rollei. Veuillez lire attentivement cette notice avant l'emploi.

**1 Description de la tête sphérique**

**2 Description de la platine**

**3 Comment monter l'attache rapide**

③ Incliner tout d'abord un côté puis appuyer sur l'autre côté

② Ajuster la direction de la platine selon la photo

① Desserrer la molette de verrouillage de la platine

④ Ensuite, installer l'attache rapide et verrouiller la molette

④ Zuerst eine Seite neigen, dann die andere Seite festdrücken

③ Die Pfplatte wie auf dem Bild dargestellt ausrichten

② Die Arretierschraube lösen

④ Nach der Montage der Schnellwechselplatte die Schraube festziehen

**4 Caractéristiques de la rotule**

- Cette rotule est un produit de qualité supérieure unique par son poli, sa force de verrouillage et son aspect.
- Grâce à une fabrication de précision, les problèmes comme la rotation ou le craquellement du caoutchouc peuvent être évités dans la plupart des cas.
- Nous recommandons d'utiliser une plaque de libération rapide Rollei Fotopro pour un résultat optimal.
- Graduation à 360°, adaptée pour une prise de vue panoramique

**5 Comment monter la tête sphérique**

Si votre trépied est équipé d'un pas de vis d'1/4 de pouce, veuillez utiliser un réducteur de 3/8 à 1/4.

**6 Entretien de la rotule**

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de sable qui pénètre dans la rotule. Utilisez un chiffon sec pour enlever les salissures après usage et n'utilisez pas de lubrifiant ni d'huile.

Modèle	rotule Ø	Ø Boîtier	Ø bas de rotule	Hauteur	Poids	Charge max.
T3S	ø 33 mm	ø 47 mm	ø 46,5 mm	90 mm	0,15 kg	15 kg
T5S	ø 38 mm	ø 52 mm	ø 50,5 mm	100 mm	0,25 kg	25 kg
T7S	ø 44 mm	ø 58 mm	ø 59,5 mm	105 mm	0,35 kg	35 kg

**Service:**  
Rollei Service Germany  
Denisstraße 28a  
D-67663 Kaiserslautern  
Hotline +49 (0)6 31/3 42 84 49

**Distribution:**  
RCP Technik GmbH & Co. KG  
Tarpen 40/Gebäude 7b  
D-22419 Hamburg  
www.rollei.com

Dans le but d'améliorer les produits, toute modification dans les spécifications de conception est testée sur des produits réels. Attache rapide libre. [FR]